

# MOMENTO DI CHIACCHIERARE #06

Alla Sagra Medievale delle Idi  
di Maggio

No Festival Medieval dos Idos de Maio

1. **Scusa, credo che sia il tuo turno.**

*Desculpa, acho que é a sua vez.*

2. **Ah sì, scusami tu, ero un po' distratto: in quel capannone c'è il concorso Messer Chef e io vado matto per la cucina medievale! Ehi, aspè, io ti conosco...**

*Ah sim, me desculpe, eu estava um pouco distraído: naquele pavilhão tem o concurso Messer chef e eu sou louco pela cozinha medieval! Ei, peraí, eu conheço você...*

**Ah sì, scusami tu, ero un po' distratto:**

*Ah sim, me desculpe, eu estava um pouco distraído:*

**in quel capannone c'è il concorso Messer Chef  
e io vado matto per la cucina medievale!**

*naquele pavilhão tem o concurso Messer chef e eu sou  
louco pela cozinha medieval!*

**Ehi, aspè, io ti conosco...**

*Ei, perai, eu conheço você...*

3. **Mmh, anche tu hai un'aria familiare, decisamente.**

*Mmh, você também tem um ar familiar, definitivamente.*

4. **Mi ricordi un mio compare di sagre e di bevute. Da non credere. Ho il nome sulla punta della lingua...**

*Você me lembra um companheiro meu de festivais e bebedeiras.*

*Inacreditável. Estou com o nome na ponta da língua...*

5. **Ma ceerto! Alessandro Romanin! In arte “Il Roma”.**

**Porca miseria! Chi non muore si rivede!**

*Claaro! Alessandro Romanin! Nome artístico: “Il Roma”. Caramba!*

*Quem é vivo sempre aparece!*

6. **Raffaello Esposito! Compare Don Raffaè... Fatti**

**abbracciare. Che fine hai fatto?**

*Raffaello Esposito! Ô companheiro Don Raffaè... Me deixe te dar*

*um abraço. Onde você se meteu?*

**7. Ho fatto il servizio militare, poi ho viaggiato in Australia. Ah, ho anche girato otto cortometraggi. Ma mi mancava proprio la nostra sagra! E tu, Roma?**

*Fiz serviço militar, aí viajei para a Austrália. Ah, também gravei oito curtas-metragens. Mas sentia muitas saudades do nosso festival! E você, Roma?*

**Ho fatto il servizio militare, poi ho viaggiato in Australia.**

*Fiz serviço militar, aí viajei para a Austrália.*

**Ah, ho anche girato otto cortometraggi.**

*Ah, também gravei oito curtas-metragens.*

**Ma mi mancava proprio la nostra sagra! E tu,  
Roma?**

*Mas sentia muitas saudades do nosso festival! E você,  
Roma?*

**8. Giovani! Ordinate o no?**

*Jovens! Vão pedir ou não?*

9. **Sì sì, ci scusi: prendiamo due focacce e due boccali di birra. Come ai vecchi tempi, nè Don Raffaè?!**

*Sim, sim, nos desculpe: queremos duas focaccias e duas canecas de cerveja. Como nos velhos tempos, né, Don Raffaè?!*

10. **Va bene, sono sedici euro, ragazzi.**

*Está bem, são dezesseis euros, jovens.*

**11. Offro io: ecco qua, una banconota da venti, grazie.**

**Vieni, “Il Roma”, andiamo a noleggiare dei costumi medievali per la Parata! Raccontami di te...**

*Deixe que eu pago: aqui oh, uma nota de vinte, obrigado. Vem, Roma, vamos alugar dois trajes medievais para ir na Parada! Me conte de você...*

**Offro io: ecco qua, una banconota da venti,  
grazie.**

*Deixe que eu pago: aqui oh, uma nota de vinte, obrigado.*

Vieni, “Il Roma”, andiamo a noleggiare dei  
costumi medievali per la Parata!

*Vem, Roma, vamos alugar dois trajes medievais para ir na  
Parada!*

Raccontami di te...

*Me conte de você...*

# L'ORA DELLA PRATICA //

Italiano - Português

## 1. Scusa, credo che sia il tuo turno.

Desculpa, acho que é a sua vez.

## 2. Ah sì, scusami tu, ero un po' distratto: in quel capannone c'è il concorso Messer Chef e io vado matto per la cucina medievale! Ehi, aspè, io ti conosco...

Ah sim, me desculpe, eu estava um pouco distraído: naquele pavilhão tem o concurso Messer chef e eu sou louco pela cozinha medieval! Ei, peraí, eu conheço você...

## 3. Mmh, anche tu hai un'aria familiare, decisamente.

Mmh, você também tem um ar familiar, definitivamente.

## 4. Mi ricordi un mio compare di sagre e di bevute. Da non credere. Ho il nome sulla punta della lingua...

Você me lembra um companheiro meu de festivais e bebedeiras. Inacreditável. Estou com o nome na ponta da língua...

## 5. Ma ceerto! Alessandro Romanin! In arte "Il Roma". Porca miseria! Chi non muore si rivede!

Claaro! Alessandro Romanin! Nome artístico: "Il Roma". Caramba! Quem é vivo sempre aparece!

## 6. Raffaello Esposito! Compare Don Raffaè... Fatti abbracciare. Che fine hai fatto?

Raffaello Esposito! Ô companheiro Don Raffaè... Me deixe te dar um abraço. Onde você se meteu?

## 7. Ho fatto il servizio militare, poi ho viaggiato in Australia. Ah, ho anche girato otto cortometraggi. Ma mi mancava proprio la nostra sagra! E tu, Roma?

Fiz serviço militar, aí viajei para a Austrália. Ah, também gravei oito curtas-metragens. Mas sentia muitas saudades do nosso festival! E você, Roma?

## 8. Giovani! Ordinate o no?

Jovens! Vão pedir ou não?

## 9. Sì sì, ci scusi: prendiamo due focacce e due boccali di birra.

Come ai vecchi tempi, né Don Raffaè?!

Sim, sim, nos desculpe: queremos duas focaccias e duas canecas de cerveja. Como nos velhos tempos, né, Don Raffaè?!

## 10. Va bene, sono sedici euro, ragazzi.

Está bem, são dezesseis euros, jovens.

## 11. Offro io: ecco qua, una banconota da venti, grazie. Vieni, "Il Roma", andiamo a noleggiare dei costumi medievali per la Parata! Raccontami di te...

Deixe que eu pago: aqui oh, uma nota de vinte, obrigado. Vem, Roma, vamos alugar dois trajes medievais para ir na Parada! Me conte de você...

## Somente Italiano

1. Scusa, credo che sia il tuo turno.
2. Ah sì, scusami tu, ero un po' distratto: in quel capannone c'è il concorso Messer Chef e io vado matto per la cucina medievale! Ehi, aspè, io ti conosco...
3. Mmh, anche tu hai un'aria familiare, decisamente.
4. Mi ricordi un mio compare di sagre e di bevute. Da non credere. Ho il nome sulla punta della lingua...
5. Ma ceerto! Alessandro Romanin! In arte "Il Roma". Porca miseria! Chi non muore si rivede!
6. Raffaello Esposito! Compare Don Raffaè... Fatti abbracciare. Che fine hai fatto?
7. Ho fatto il servizio militare, poi ho viaggiato in Australia. Ah, ho anche girato otto cortometraggi. Ma mi mancava proprio la nostra sagra! E tu, Roma?
8. Giovani! Ordinate o no?
9. Sì sì, ci scusi: prendiamo due focacce e due boccali di birra. Come ai vecchi tempi, nè Don Raffaè?!
10. Va bene, sono sedici euro, ragazzi.
11. Offro io: ecco qua, una banconota da venti, grazie. Vieni, "Il Roma", andiamo a noleggiare dei costumi medievali per la Parata! Raccontami di te...



**Não esqueça de fazer a prática no  
MEMORIZATION  
HACK**